

Ольга Макарова

Гензель и Гретель

Инсценировка
на немецком языке для
кукольного театра

Ольга Макарова
Гензель и Гретель.
Инсценировка на немецком
языке для кукольного театра

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=70261369

ISBN 9785006216808

Аннотация

Современная обработка одноименной сказки братьев Гримм для постановки на немецком языке в любительском кукольном театре.

Содержание

Интродукция 1	8
Сцена 1. Ярмарка	9
Все уходят	11
Сцена 2. Путь домой	12
Конец ознакомительного фрагмента.	18

**Гензель и Гретьель
Инсценировка
на немецком языке
для кукольного театра**

Ольга Макарова

© Ольга Макарова, 2024

ISBN 978-5-0062-1680-8

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero



Hänsel und Gretel

Пьеса для кукольного театра по мотивам одноименной сказки братьев Гримм.

Автор инсценировки: Ольга Макарова

Стилист немецкого языка: Марина Садовская

Действующие лица:

Ведущая (говорит по-русски и объясняет происходящее тем, кто плохо знает немецкий язык. Еще одна ее задача – отвлечь зрителей во время перестановки декораций.)

Лягушонок (говорит по-немецки и имеет собственное мнение)

Гензель.

Гретель, его сестра.

Карл Густав, их папа.

Марта, их мама.

Фрау Беата, хозяйка кондитерской.

Ведьма.

Кнехт Рупрехт, злобная сущность.

Вороненок.

Зайчик

Лошадь

Реквизит:

Корзинка.

Куст и ягоды.

Пряничный домик.

Печка с заслонкой, сундучок, одеяло, книжка.

Меч.

Снежные заносы.

Хлебные крошки

Интродукция 1

Выходит ведущая с Лягушкой.

Лягушка (*в отличном настроении, поет*): Es war ein wunderschöner Tag. Es war warm und feucht. Aber plötzlich... Quak-quak-quak!

Ведущая: Но вдруг тишину прекрасного воскресного утра нарушила музыка веселой тирольской ЯРМАРКИ.

Лягушка трясет головой и квакает.

Сцена 1. Ярмарка

По полю пробегает зайчик. Раздается музыка, зайчик пугается и прячется.

Появляются Гензель, Гретель, Карл Густав, ходят туда-сюда, танцуют.

Зайчик пытается пробежать мимо них, путается в ногах, прячется.

Hänsel: Spielzeuge! Hasen! Frösche!

Gretel: Puppen! Katzen! Welpen!

Hänsel: Wir verkaufen Spielzeuge!

Gretel: All das hat unsere Mutter gemacht!

Карл Густав: All das hat meine Frau gemacht!

Справа из-за кулисы выходит фрау Беата.



Φpay Beata: Oh, schön! Sehr schön!

Gretel: All das hat unsere Mutter gemacht!

Φpay Beata: Oh, schön! Sehr schön! Deine Mutter hat sehr schöne Spielzeuge gemacht.

Hänsel: Gnädige Frau, möchten Sie etwas kaufen? Wir haben viele Spielzeuge, Puppen!

Gretel: Die Puppen sind sehr schön!

Hänsel:. Kaufen Sie etwas?

Φpay Beata: Nein, nein! Ich brauche keine Puppen. Ich brauche Beeren, um Marmelade zu kochen. Ich möchte Beeren kaufen. Ich werde gut bezahlen.

Все уходят

Сцена 2. Путь домой

Песня «Эх дороги» на немецком языке.

Далеко на заднем плане появляются Лошадь, мама Марта и Карл Густав. Они подходят вперед, тогда на заднем плане появляются дети.

Мама: Heute haben wir wieder keine Spielzeuge verkauft.

Карл Густав: Und gestern war es dasselbe. Und vor einer Woche.

Мама: Jetzt kauft niemand handgemachte Spielzeuge.

Карл Густав: Jeder will elektronische/digitale Spielzeuge.

Мама: Wir können kein elektronisches Spielzeug herstellen. Начало формы

Мама: Ah, ja! Wir müssen unsere Schulden zurückzahlen. Sonst wird unser Haus weggenommen.

Карл Густав (*вздыхает*): Was wird mit uns passieren?



Родители уходят дальше. Подходят Хэнзель и Гретель.

Hänsel: Ich weiß, was wir zu tun haben.

Gretel: Was?

Hänsel: Komm! Wir gehen in den Wald und werden Beeren sammeln.

Gretel: In diesem Jahr gibt es zu wenige Beeren im Wald.

Hänsel: Desto besser!

Gretel: Und diese Beeren wurden schon gesammelt.

Hänsel: Desto besser! Wir werden unsere Beere sehr teuer verkaufen.

Gretel: Aber wo finden wir die Beeren? Es gibt keine Beeren im Wald!

Hänsel: Komm! Wir gehen weiter, tiefer in den Wand.

Уходят.

Интродукция 2

Выходит Ведущая с Лягушкой.

Ведущая: Видите, ребята, что случилось. Родители Гензеля и Гретель делают игрушки и продают их на ярмарке. Но в этот раз никто ни одной игрушки не купил.

Frosch: Quak-quak. Der Winter kommt bald.

Ведущая: Да, скоро наступит зима, но у семьи Гензеля и Гретель нет денег. У них могут отобрать их домик. Что же им делать?

Frosch: Die Beeeeren.

Ведущая: Правильно, ягоды. Гензель решил набрать в лесу ягод и их продать. Мы с вами сейчас увидим, что дети нашли в лесу.

Ведущая уходит.

Сцена 3. Гензель и Гретель в лесу.

Из-за правой кулисы выходят Гензель и Гретель. Гретель держит корзинку.

Gretel: Ich sagte, es gibt keine Beeren mehr im Wald.

Hänsel: Doch! Wir finden Beeren im Wald.

Gretel: Wie?

Hänsel: Wollen wir in den Wald gehen, in den niemand geht.

Gretel: Aber Mama und Papa dürfen uns nicht erlauben. Sie werden schimpfen.

Hänsel: Doch, sie werden nicht schimpfen, weil wir Beeren sammeln werden. Gretel, bitte! Wollen wir gehen.

Gretel: In unserem Wald kennen wir jeden Baum. Das ist ein fremder Wald. Wie finden wir den Weg nach Hause?

Hänsel: Mama hat uns ein Stück Brot gegeben. Hast du es gegessen?

Gretel: Nein.

Hänsel: Ich auch nicht. Wir werden die Brotbröcklein auf den Weg nach dem Wald ausstreuen, dann finden wir den Weg zurück nach diesen Zeichen.



Дети идут вдоль сцены справа налево и бросают в сто-

рону зрителей крошки хлеба.

На нижней сцене появляются птички и клюют. Дети идут по кругу и продолжают кидать крошки.

После этого, когда дети оказываются максимально далеко от рамы, поставить куст с ягодами. Гензель и Гретель выбегают справа.

Hänsel: Guck mal! So viele Beeren!

Gretel: Ja! Wie viele Beeren!

Hänsel: Du wolltest aber nicht gehen. Wir werden die vollen Körbe packen!

Gretel: Mmm... So leckere Beeren!

Hänsel: Ja! Wir bringen viele Beeren mit!

Дети едят ягоды и собирают их в корзинку. Появляется Луна.

Gretel: Gehen wir nach Hause. Es ist schon dunkel.

Гензель смотрит по сторонам (ищет крошки, но их нет)

Hänsel: Ja, aber...

Gretel: Wolltest du sagen, du weisst nicht, wo unser Haus ist? Aber was ist mit deiner Idee?

Hänsel: Brotbrocklein waren hier, sie waren hier.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.